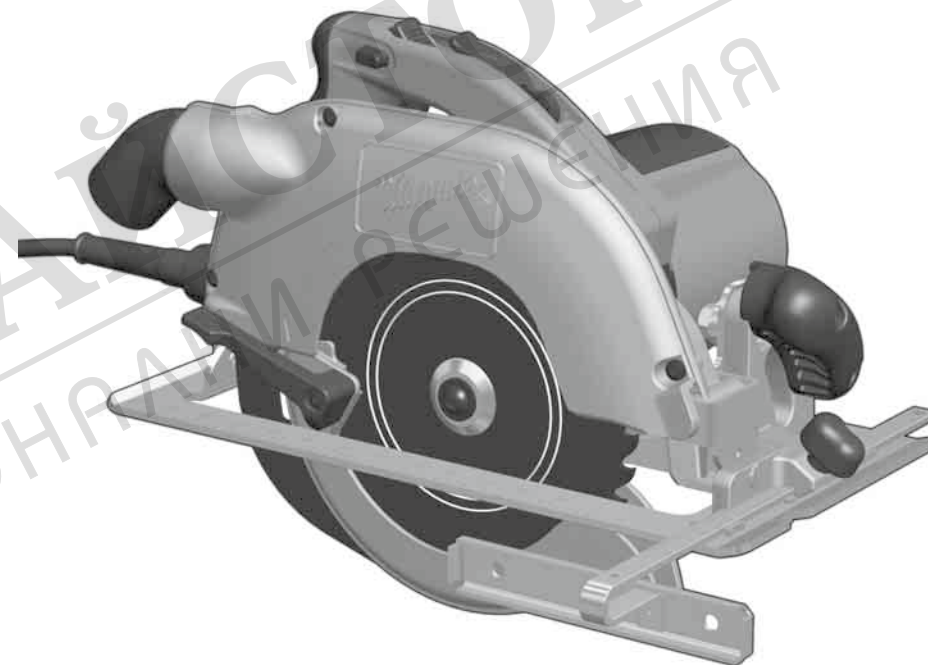


**Milwaukee**

Nothing but **HEAVY DUTY**.®



## SCS 65 Q

Original instructions  
Originalbetriebsanleitung  
Notice originale  
Istruzioni originali  
Manual original  
Oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing  
Original brugsanvisning  
Original bruksanvisning  
Bruksanvisning i original  
Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
Orijinal işletme talimatı  
Původním návodem k  
používání  
Pôvodný návod na použitie  
Instrukcją oryginalną  
Eredeti használati utasítás  
Izvirna navodila  
Originalne pogonske upute  
Instrukcijām oriģināvalodā  
Originali instrukcija

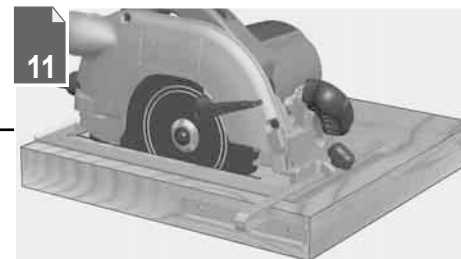
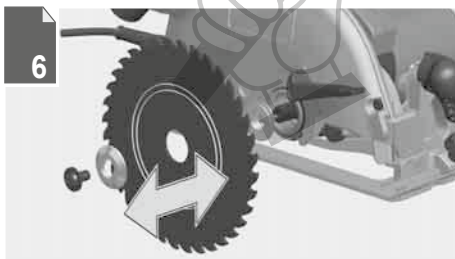
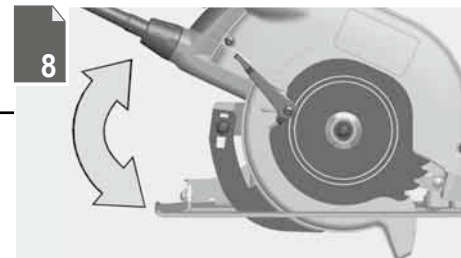
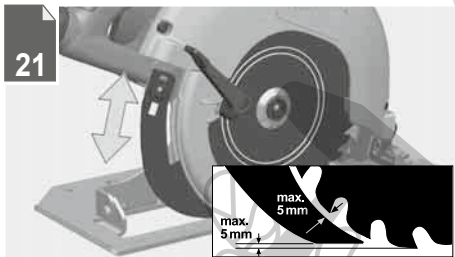
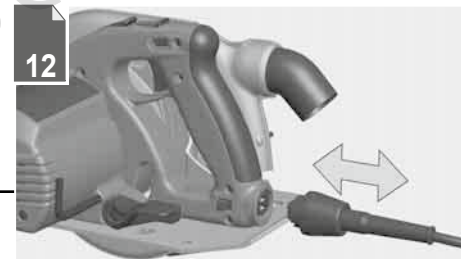
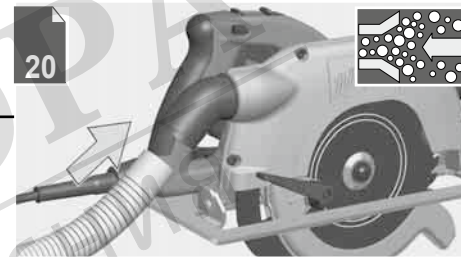
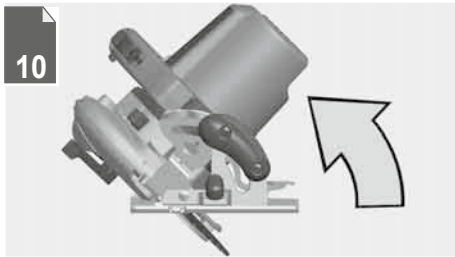
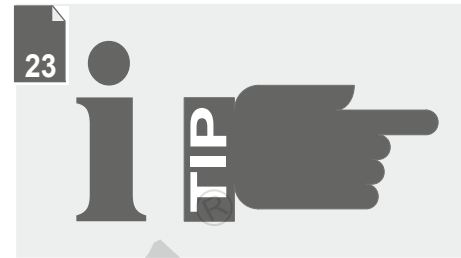
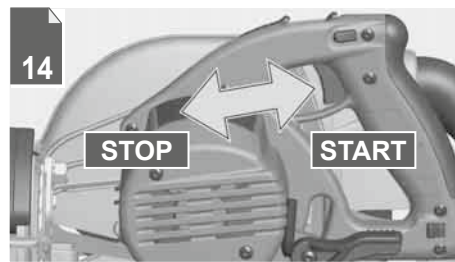
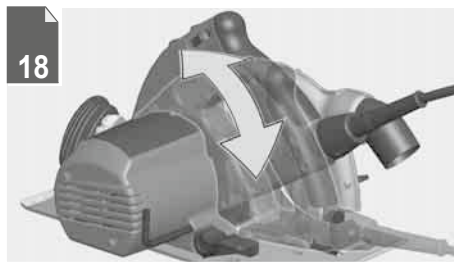
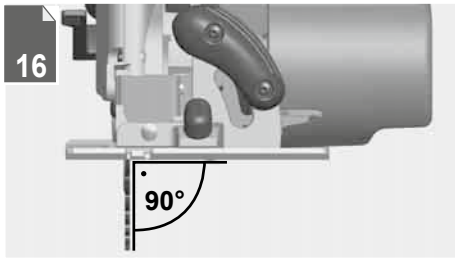
Algurárane kasutusjuhend  
Оригинальное руководство  
по эксплуатации  
Оригинално ръководство за  
експлоатация  
Instrucțiuni de folosire  
originale  
Оригинален прирачник за  
работа  
Оригінал інструкції з  
експлуатації

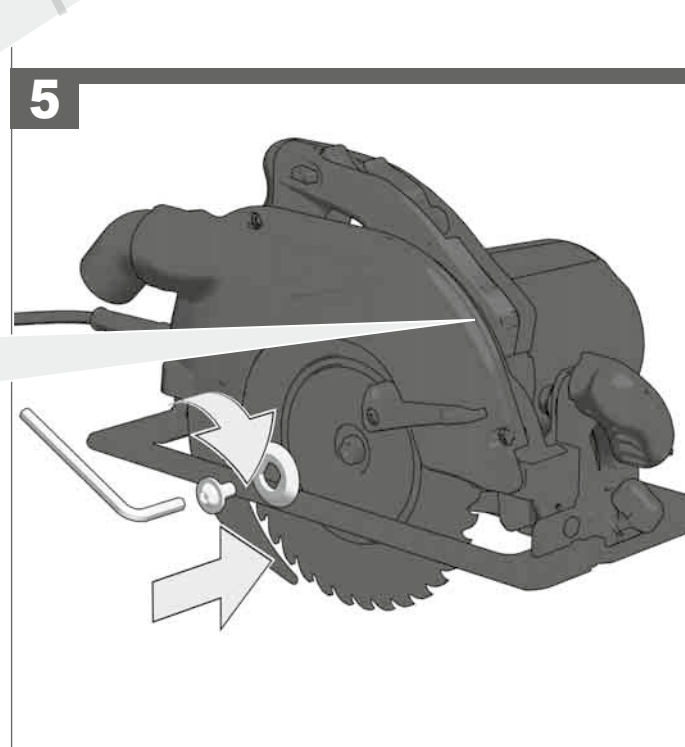
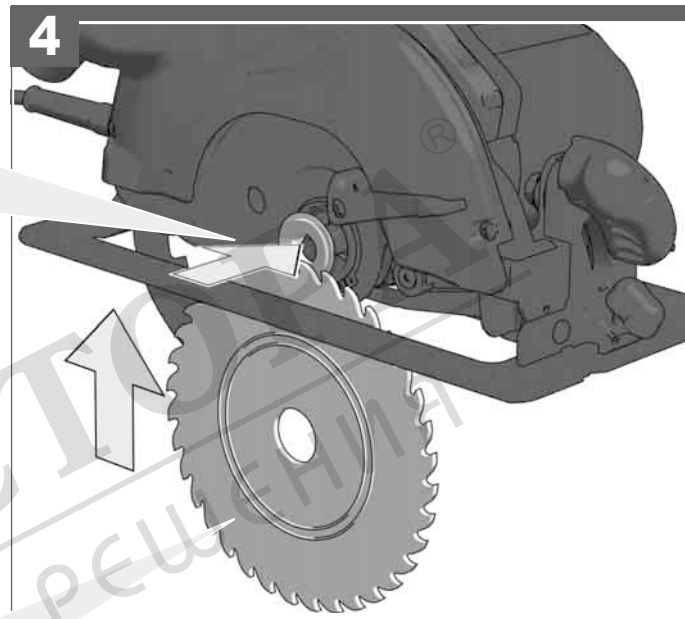
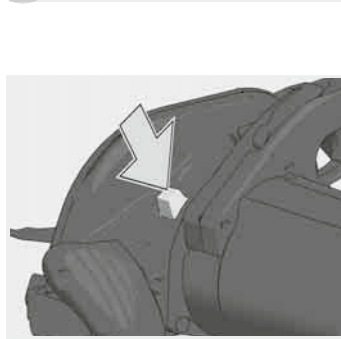
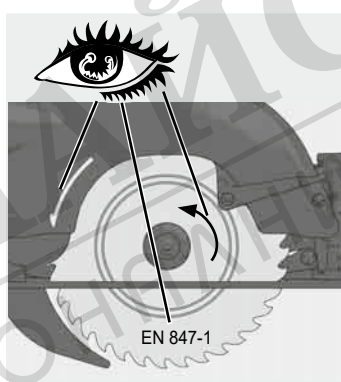
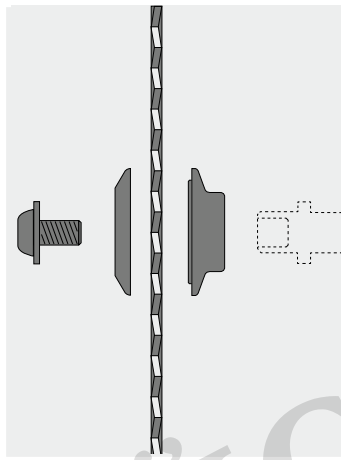
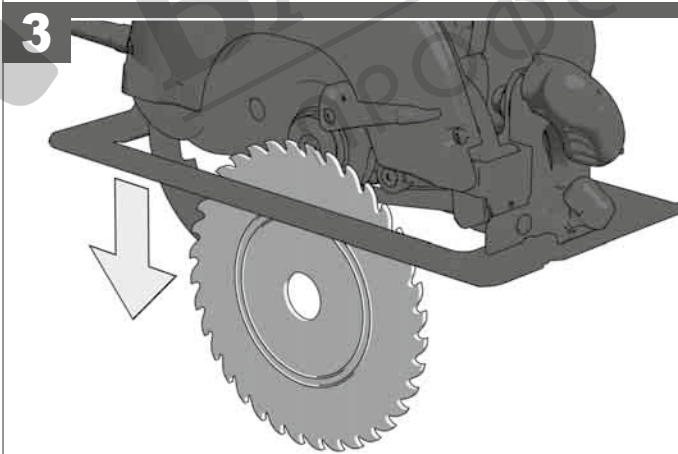
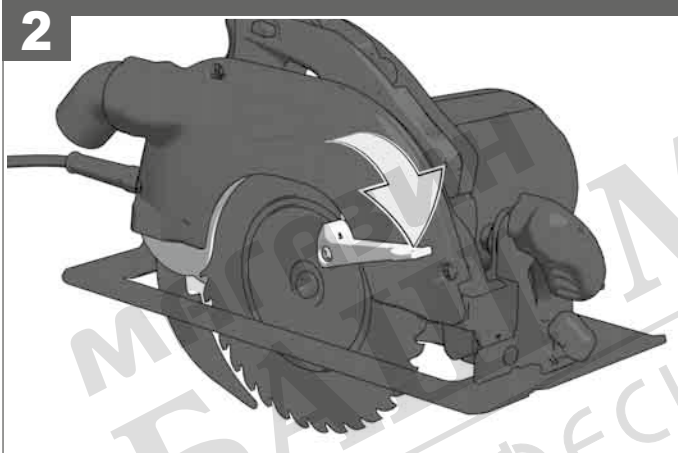
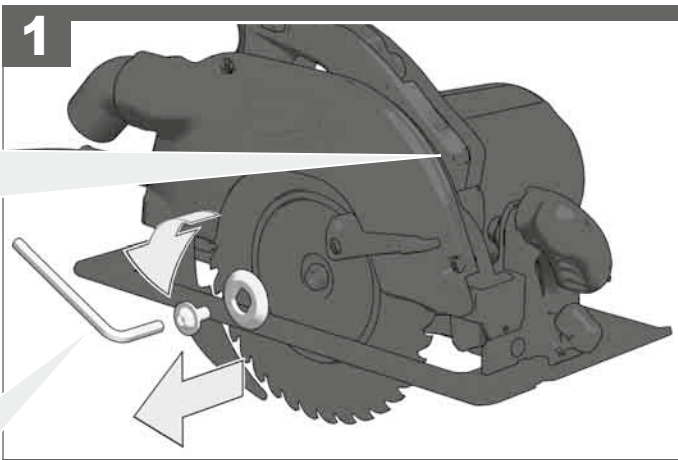
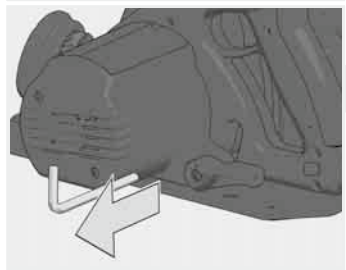
التعليمات الأصلية

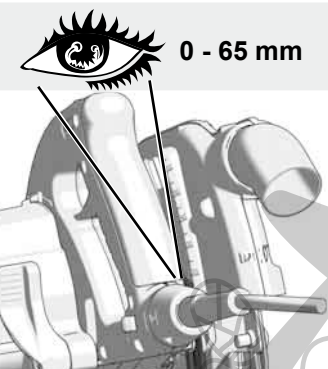
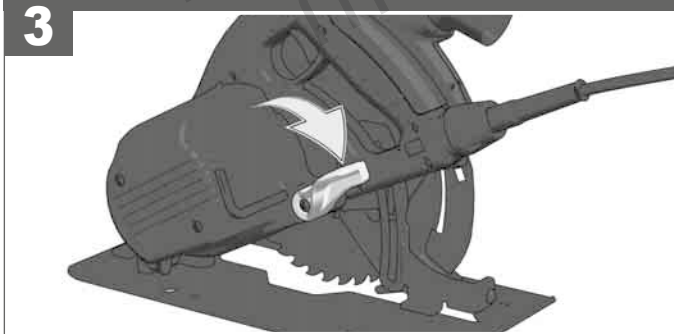
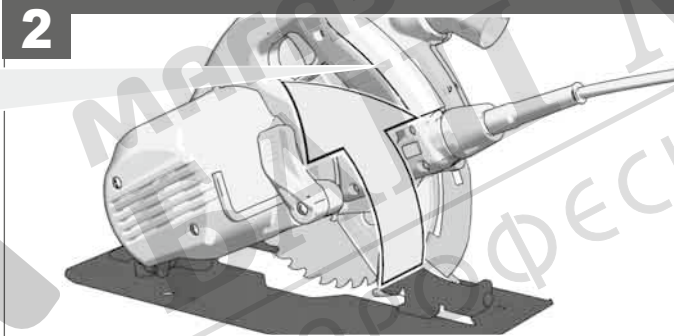
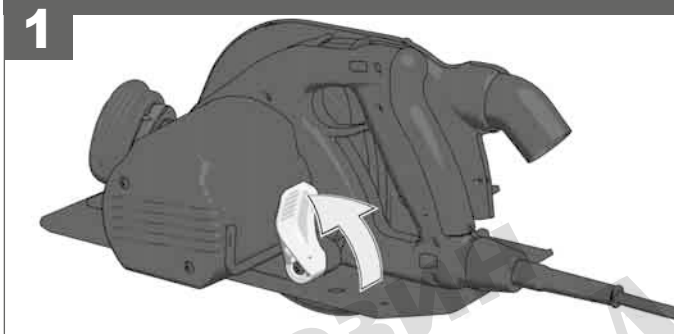
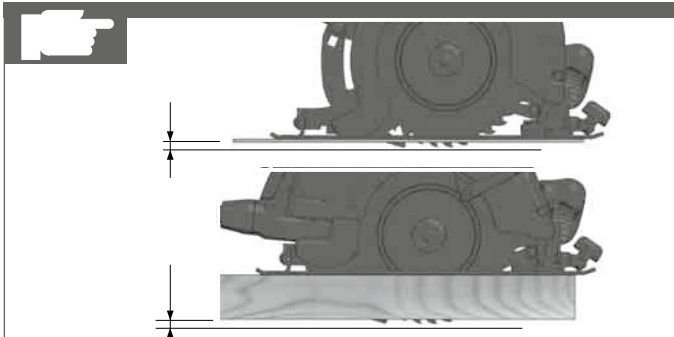
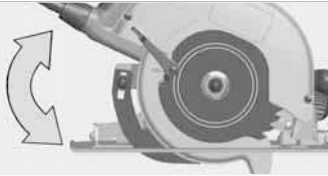


<b>ENGLISH</b>		Picture section with operating description and functional description	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	<b>4</b>
<b>FRANÇAIS</b>		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	<b>4</b>
<b>ITALIANO</b>		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	<b>4</b>
<b>ESPAÑOL</b>		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	<b>4</b>
<b>PORTUGUES</b>		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	<b>4</b>
<b>NEDERLANDS</b>		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	<b>4</b>
<b>DANSK</b>		Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	<b>4</b>
<b>NORSK</b>		Billeddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	<b>4</b>
<b>SVENSKA</b>		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	<b>4</b>
<b>SUOMI</b>		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvausset	<b>4</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	<b>4</b>
<b>TÜRKÇE</b>		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	<b>4</b>
<b>ČESKY</b>		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	<b>4</b>
<b>SLOVENSKY</b>		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	<b>4</b>
<b>POLSKI</b>		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	<b>4</b>
<b>MAGYAR</b>		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	<b>4</b>
<b>SLOVENSKO</b>		Del slike z opisom uporabe in funkcij	<b>4</b>
<b>HRVATSKI</b>		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	<b>4</b>
<b>LATVISKI</b>		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	<b>4</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>		Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	<b>4</b>
<b>EESTI</b>		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	<b>4</b>
<b>РУССКИЙ</b>		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	<b>4</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>		Част със снимки с описание за приложение и функции	<b>4</b>
<b>ROMÂNIA</b>		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	<b>4</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	<b>4</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	<b>4</b>
<b>عربي</b>		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	<b>4</b>

		Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	<b>28</b>
		Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	<b>31</b>
		Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	<b>34</b>
		Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	<b>37</b>
		Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	<b>40</b>
		Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	<b>43</b>
		Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	<b>46</b>
		Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	<b>49</b>
		Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	<b>52</b>
		Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	<b>55</b>
		Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	<b>58</b>
		Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	<b>61</b>
		Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	<b>64</b>
		Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	<b>67</b>
		Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovními pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	<b>70</b>
		Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	<b>73</b>
		Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	<b>76</b>
		Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	<b>79</b>
		Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	<b>82</b>
		Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	<b>85</b>
		Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	<b>88</b>
		Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	<b>91</b>
		Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	<b>94</b>
		Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	<b>97</b>
		Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	<b>100</b>
		Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	<b>103</b>
		Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	<b>106</b>
		القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	<b>111</b>







Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

Adapter la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce. Moins d'une dent complète devrait apparaître sous la pièce.

Adattare la profondità di taglio allo spessore del pezzo in lavorazione. Nella parte inferiore del pezzo in lavorazione dovrebbe essere visibile meno della completa altezza del dente.

Adaptar la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. La hoja de sierra no deberá sobresalir más de un diente de la pieza de trabajo.

Adaptar a profundidade de corte à espessura da peça a ser trabalhada. Deveria estar visível por aproximadamente menos do que uma altura de dente abaixo da peça a ser trabalhada.

Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan. Er dient minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar te zijn.

Tilpas skjæredybden efter arbejdsstykkets tykkelse. Der må maksimalt være en hel tandhøjde synlig under emnet.

Tilpass skjæredybden til tykkelsen på arbeidsstykket. Det skal være mindre enn en full tannhøyde synlig under arbeidsstykket.

Anpassa sågdiupet till arbetsstyckets tjocklek. Den synliga delen av en tand under arbetsstycket måste vara mindre än en hel tand.

Aseta leikkauusyyvyys työkalpaleen paksuuden mukaan. Työkappaleen alla tulisi terää näkyä korkeintaan täysi hammaskorkeus.

Προσαρμόστε το βάθος κοπής στο πάχος του υπό κατεργασία τεμαχίου. Κάτω το υπό κατεργασία τεμάχιο πρέπει να φαίνεται λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι του πριονόδικου.

Kesme derinliđini iř parçasının kalınlıđına göre ayarlayın. Iř parçası altında tam diř uzunluđunun daha azı görünmelidir.

Prizpůsobte hloubku řezu tlouřtce obrobku. Pod obrobkem by měla být viditelná méně než celá výřka zubu.

Hrúbku rezu prispôsobte hrúbke obrobka. Pod obrobkom by malo byť vidieť menej púového listu ako plnú výřku zuba pily.

Głębokość cięcia należy dopasować do grubości obrabianego przedmiotu. Powinno być widoczne mniej jak pełna wysokość zębów pod obrabianym przedmiotem.

A vágási mélységet a munkadarab vastagságának megfelelően kell megválasztani. A fűrészlapból a munkadarab alatt kevesebb mind egy teljes fogmagasságnynak kell kilátszania.

Prosimo, da globino reza prilagodite debelini obdelovanca. Znaša naj manj kot višina zoba, ki je vidna pod obdelovancem.

Prilagodite dubinu rezanja debljini izratka. Ispod izratka treba biti vidljiv manje od jedan puni zub.

Izvēlieties zāiņšanas dziļumu, kas atbilst zāiņjamā priekšmeta biezumam. Zāiņšanas dziļumam jābūt tik liels, lai zem zāiņjamā priekšmeta redzamās asmens daļas augstums būtu mazāks par asmens zobu augstumu.

Přovimo gylá tinkamai nustatykite pagal ruošinio storá. Ruošinio apaéioje turi matytis éiek tiek maþiau, nei per visá pjúкло danties aukótá, iólinusí disko dalis.

Kohandage lõikesügavus tooriku paksusega. Saeketas võib tooriku alt vähem kui ühe täishamba võrra välja ulatuda.

Установливайте глубину реза в соответствии с толщиной детали. Под деталью пильное полотно не должно высывываться более чем на один зуб.

Винаги настройвайте дълбочината на рязане съобразно дебелината на стената на обработвания детайл. От обратната страна на детайла дискът трябва да се подава на разстояние, по-малко от една височина на зъба.

Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de lucru. Sub piesa de lucru ar trebui să se vadă mai puțin de înălțimea întregă a unui dinte.

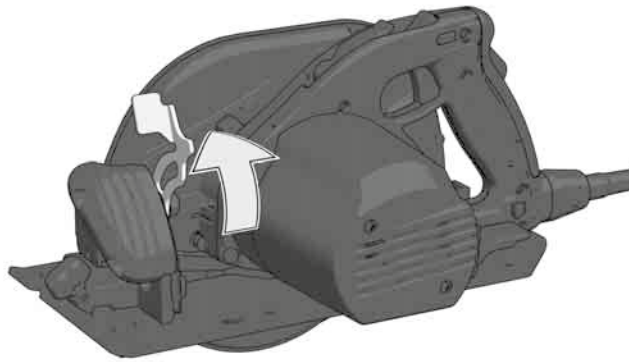
Прилагодете ја длабочината на засекот во зависност од густината на обработуваното парче. Нешто помалку од цел забец од сечилото треба да биде видлив под работното парче.

Глибина рязання повинна відповідати товщині заготовки. Під заготовкою пилковий диск має виступати не більше, ніж на одну повну висоту зубців.

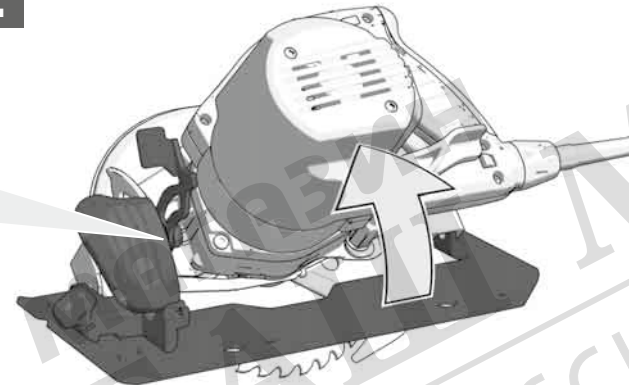
اضبط عمق القطع وفقاً لسمك قطعة العمل. يجب أن تظهر الأسنان أقل من كامل طولها تحت قطعة العمل.



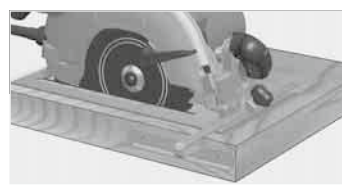
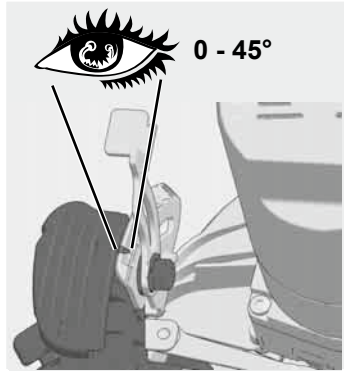
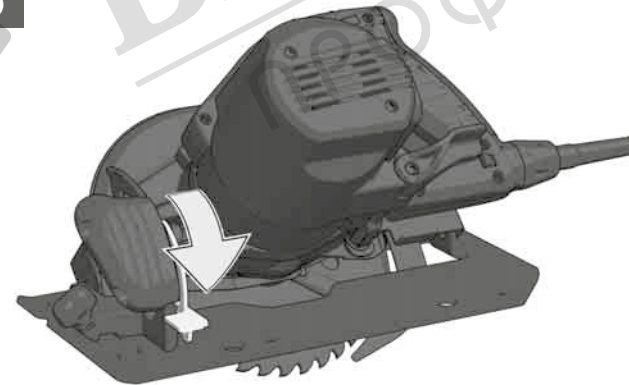
1



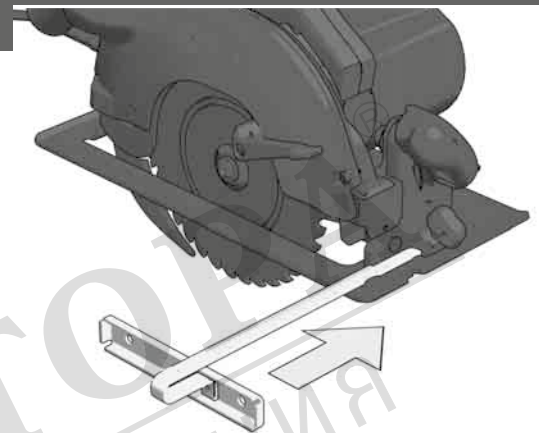
2



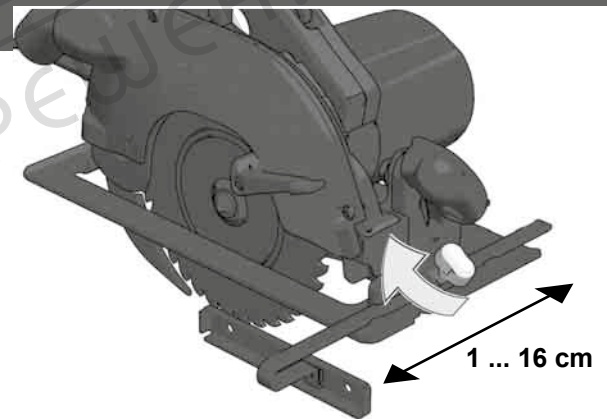
3



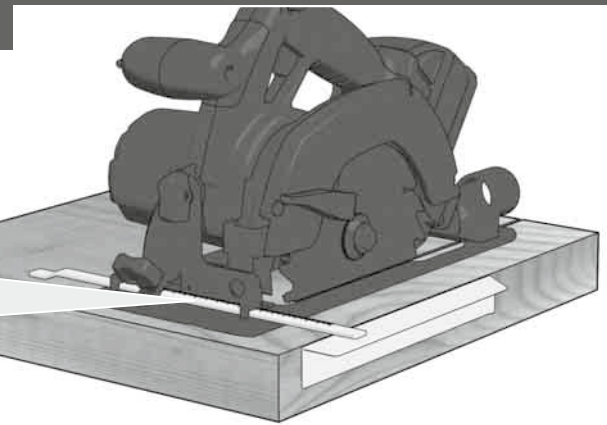
1



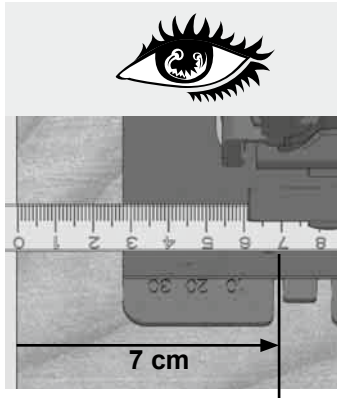
2

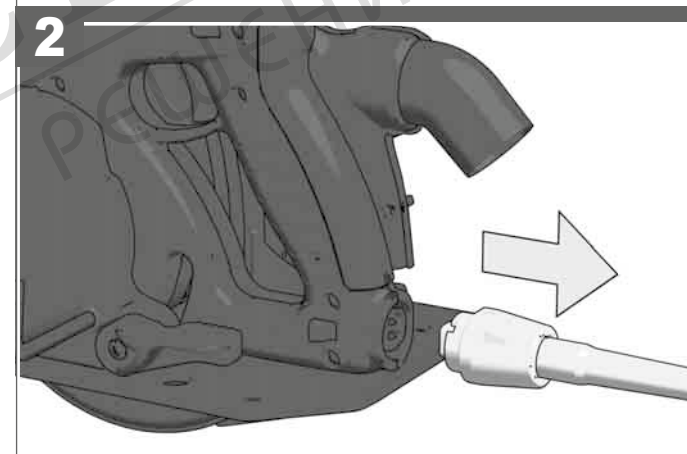
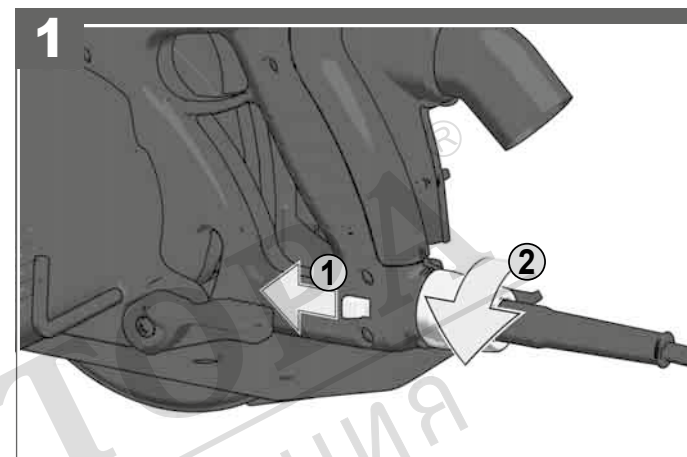
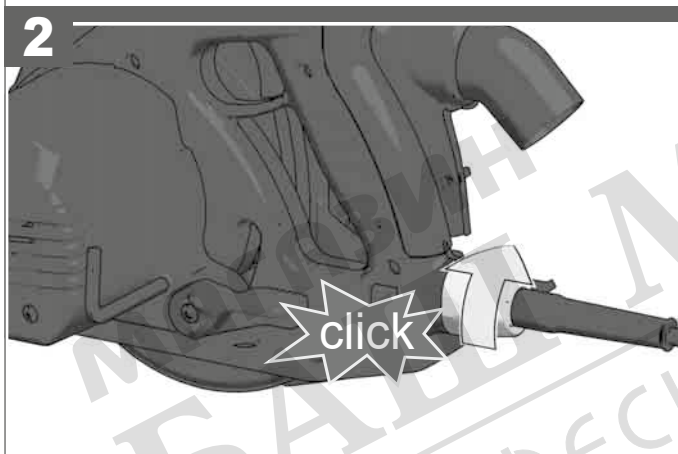
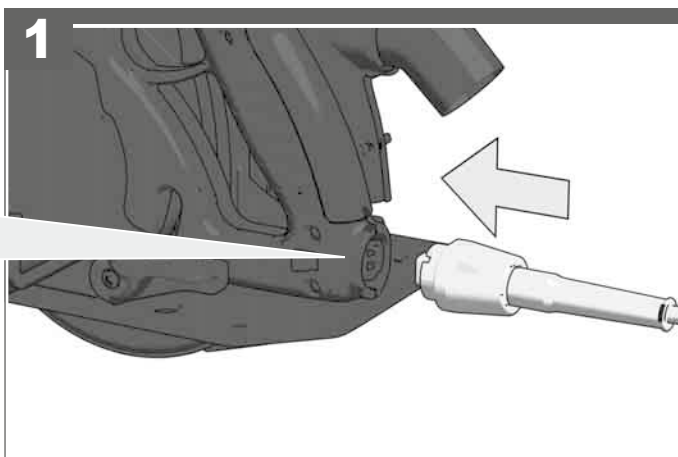
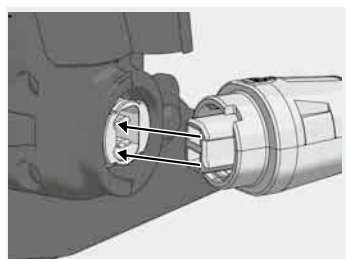


3

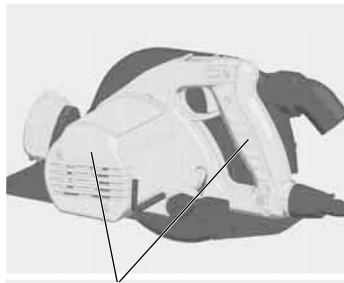
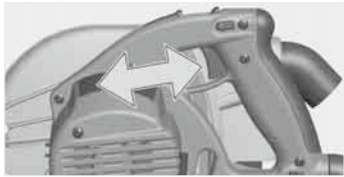


Carry out a test cut  
 Probeschnitt durchführen  
 Effectuer une coupe d'essai  
 Effettuare un taglio di prova  
 Efectuar corte de prueba  
 Efectuar experiências de corte  
 Proefsneede maken  
 Foretages et prøvesnit  
 Foreta prøvecutt  
 Gör ett provsnitt!  
 Πραγματοποιήστε μία δοκιμαστική τομή  
 Deneme kesmesi yapın  
 Provedte zkušební řez.  
 Vykonat' skúšobný rez.  
 Wykonac próbę cięcia  
 Végezzen teszvágást  
 Opravite preizkusni rez!  
 Izvesti probno rezanje  
 Jāveic izmēģinājuma griezumsl  
 Atlīkīte bandomajj pjūvī!  
 Teha proovilõige!  
 Выполните пробный проход  
 Направте пробно рязане!  
 Efectuatj un test de tăiere  
 Да се направи пробно сечение  
 Виконати пробне різання  
 إجراء اختبار القطع





МАЙСТЕР  
БАШКА  
ПРОФЕСИОНАЛНИ

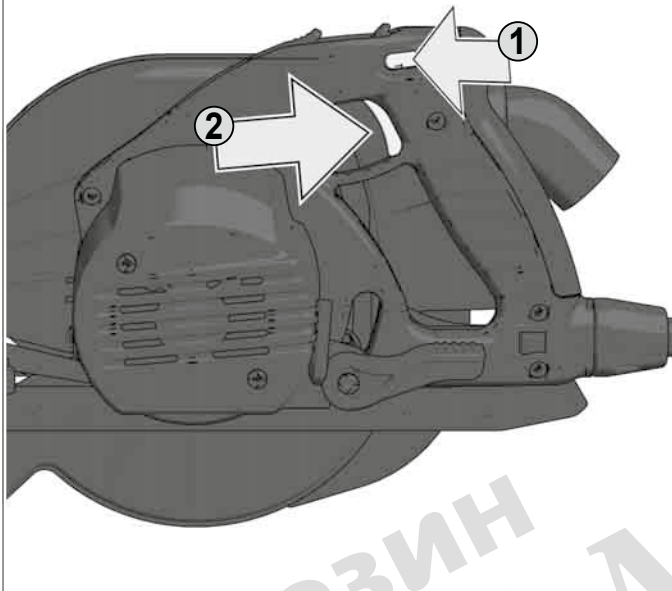


Insulated gripping surface  
 Isolierte Grifffläche  
 Surface de prise isolée  
 Superficie di presa isolata  
 Superficie de agarre con aislamiento  
 Superficie de pega isolada  
 Geisoleerd  
 Isolerede gribeflader  
 Isolert gripeflate  
 Isolerad greppyta  
 Eristetty tartumapinta  
 Μονωμένη επιφάνεια λαβής  
 Izolasyonlu tutma yüzeyi  
 Izolovaná uchopovací plocha  
 Izolovaná úchopná plocha  
 Izolowana powierzchnia  
 Szigetelt fogófelület  
 Izolirana prijemalna površina  
 Izolirana površina za držanje  
 Izolėta satveršanas virsma  
 Izoliuotas rankenos paviršius  
 Isoleeritud pideme piirkond  
 Изолированная поверхность ручки  
 Изолірована поверхність за хвацання  
 Suprafată de prindere izolată  
 Изолирана површина  
 Изольована поверхня ручки

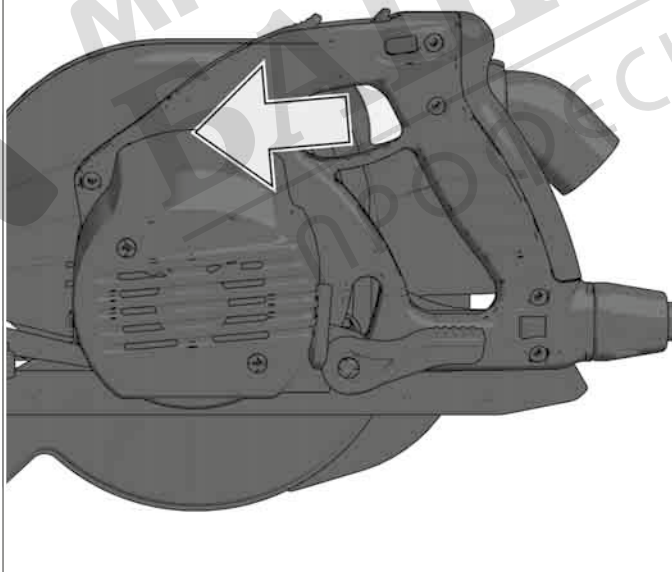
مساحة المقبض معزولة



## START



## STOP



For safety reasons this power tool is fitted with a switch lock and the On-/Off switch cannot be locked in the "On" position.

Aus Sicherheitsgründen ist das Elektrowerkzeug mit einer Einschaltsperrvorrichtung versehen und der Ein-/Ausschalter lässt sich nicht arretieren.

Pour des raisons de sécurité, l'outil électrique est doté d'un verrouillage de mise en marche et le commutateur de mise en marche et d'arrêt ne peut pas s'enclencher.

Per motivi di sicurezza, questo utensile elettrico è dotato di pulsante d'arresto.

Por razones de seguridad la herramienta eléctrica tiene un seguro de arranque, el interruptor de arranque no tiene la posibilidad de de enclavamiento.

Por razões de segurança a ferramenta eléctrica possui um enclavamento de ligação. Além disso, não é possível fixar o interruptor.

Uit veiligheidsoverwegingen is de machine van een inschakelvergrendeling voorzien en de aan-uitschakelaar is niet te vergrendelen.

Maskinen er af sikkerhedshensyn forsynet med en indkoblingspærre.

Av sikkerhetsgrunner er elektroverktøyet utstyrt med innkoblingssperre, og av-/på-bryteren lar seg ikke låse.

För Din säkerhet är maskinen utrustad med låsknapp så strömbrytaren ej kan tryckas in.

Turvallisuussyistä on ko. sähkötyökalu varustettu kytkemisen estolla ja On-Ei-kytkintä ei voi lukita.

To ηλεκτρικό εργαλείο είναι εξοπλισμένο για λόγους ασφαλείας με μία ασφάλεια ενεργοποίησης και ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης δεν μπορεί να ασφαλιστεί.

Güvenlik nedenleriyle bu alet bir kapama emniyeti ile donatılmış olup, açma/kapama şalteri kilitlemez.

Z bezpečnostných dôvodů nelze zaaretovat vypínač v poloze ZAPNUTO.

Z bezpečnostných dôvodov je toto elektrické náradie vybavené blokovacím zariadením spúšťania a aretácia vypínača nie je možná.

Ze względów bezpieczeństwa to elektronarzędzie jest wyposażone w blokadę wyłącznika, a wyłącznika On/Off nie można zablokować w pozycji On (WŁ).

Biztonsági okokból ez a szerszám egy olyan KI/BE kapcsolóval van szerelve, ami nem rögzíthető "BE" állásban.

Iz varnostnih razlogov je električno orodje opremljeno z zaporo vklopa in stikalo za vklop/izklop se ne da kiksirati.

Iz sigurnosnih razloga električni alat je predviđen jednim zatvaračem za uključivanje i prekidač za isključivanje i isključivanje se ne može arretirati.

Drošības nolūkā elektriskie instrumenti ir aprīkoti ar slēdža bloķētāju un slēdzi nevar nofiksēt.

Saugumo sumetimais elektros prietaise yra paleidimo blokavimo mechanizmas, ir negalima užfiksuoti įjungimo/išjungimo jungiklio.

Turvakaalutlustel on elektritööriist varustatud sisselülitusblokeeringuga ning sisse-välja lülitit pole võimalik fikseerida.

Из соображений безопасности этот электроинструмент оснащен блокиратором включения, который служит для предотвращения самопроизвольного или случайного включения.

От съображения за безопасност електрическият инструмент има блокировка на включването и бутонът за включване и изключване не може да се блокира.

Din motive de securitate aceasta scula electrică este dotată cu un blocaj pe comutator iar comutatorul Pornire / Oprire nu poate fi blocat în poziția "Pornit"

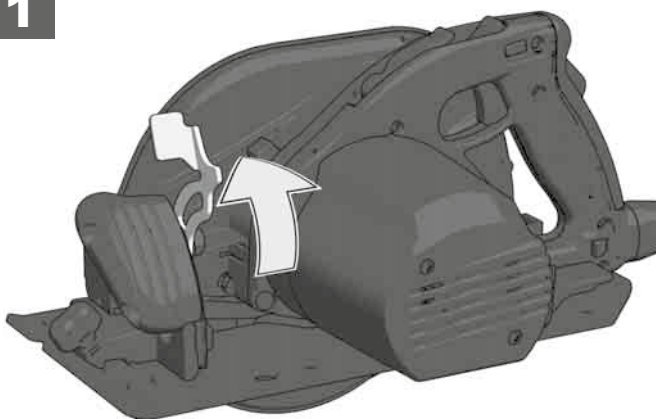
Од безбедносни причини оваа машина е обезбедена со прекинувач кочница така што прекинувачот за вклучување не може да се заклучи во вклучена позиција.

Для цілей безпеки електроінструмент обладнаний механізмом блокування проти включення; вмикач/вимикач неможливо заблокувати.

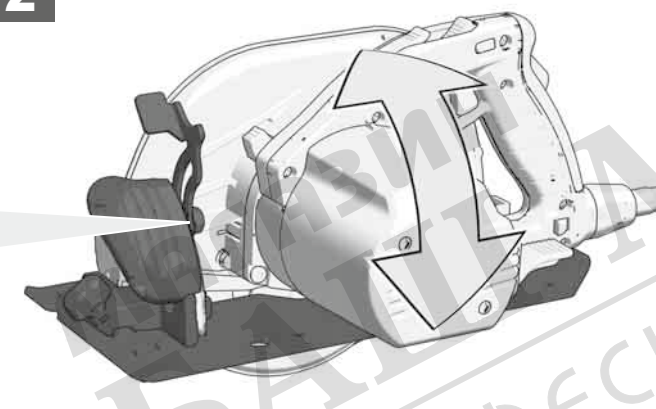
أسباب تتعلق بالسلامة تم تزويد هذه الأداة الكهربائية بمفتاح قفل كما لا يمكن قفل متاح التشغيل/ إيقاف في الوضع "تشغيل".



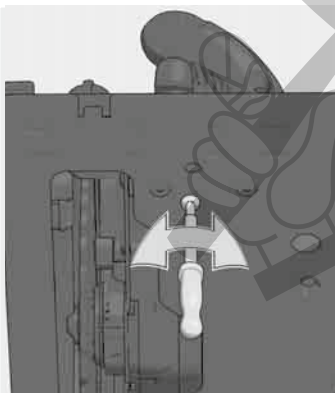
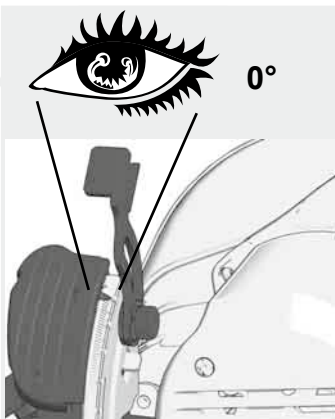
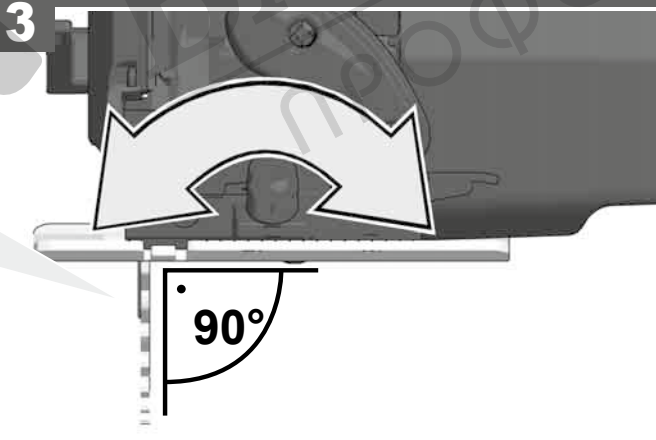
1



2



3



If a correction of the 90° angle of the guide-plate to the saw blade is necessary, use the correction screw.

Falls eine Korrektur des 90° Winkels der Führungsplatte zum Sägeblatt nötig ist, diese mit der Korrekturschraube durchführen

Si une correction de l'angle à 90° de la plaque de base par rapport à la lame de scie s'avère nécessaire, il convient alors d'avoir recours à la vis de correction.

Nella caso in cui si rendesse necessaria una correzione dell'angolo di 90° della piastra di base rispetto alla lama, questa potrà essere effettuata agendo sulla vite di correzione.

Si es necesario un ajuste o corrección de perpendicularidad (90°) del disco de sierra actuar sobre el tornillo de ajuste.

Caso se torne necessário corrigir a esquadria da base em relação ao disco de corte, agir sobre o parafuso de afinação.

Indien een correctie van de 90° hoek van de bodemplaat ten opzichte van het zaagblad nodig is kan deze worden gekorrigeerd met de correctieschroef.

Såfremt det er nødvendigt med en korrektion af bundpladens 90° vinkel i forhold til savklingen, gennemføres denne med korrektionsskruen.

Hvis det er nødvendigt å foreta en justering av 90°-vinkelen på føringsplaten i forhold til sagbladet, må dette gjøres med justeringsskruen.

Med ställskruv är det möjligt att justera 90°-vinkeln, bottenplatta till sågklingen.

Mikäli pohjalevyn 90°-kulman oikaisu sahanterään nähden on tarpeen, oikaisu suoritetaan oikaisuuvista.

Σε περίπτωση που είναι απαραίτητη μία διόρθωση της γωνίας των 90° της πλάκας οδήγησης προς το δίσκο πριονίσματος, τότε πρέπει αυτή να πραγματοποιηθεί με τον κοχλία διόρθωσης

Kilavuz levhanın testere bıçağına 90°lik konumunda bir düzeltme gerekiyorsa, bunu düzeltme vidası ile yapın.

Je-li nutná oprava kolmosti vodící desky k pilovému kotouči, proveďte to nastavovacím šroubem.

Ak je potrebná korektúra 90° uhlu vodiacej platne k pilovému listu, použite korekčnú skrutku.

Jeżeli konieczne jest skorygowanie kąta ustawienia płytki prowadzącej 90° w stosunku do brzoźszczyta, należy wykorzystać do tego celu śrubę regulacyjną.

Ha az alaplap és a fűrészlap által bezárt 90 fokos szög korrekcióra szorul, használja az állító csavart.

Če je potrebna korektura 90° kota vodilne plošče k žaginemu listu, to opravite s pomočjo korekturnega vijaka.

Ako je potrebno korektura kuta vodeće ploče od 90° prema listu pile, ovu izvesti sa vijkom za korekturu.

Gadījumā, ja nepieciešama atbalsta plāksnes 90° leņķa korekcija attiecībā pret zāga ripu, izmantojiet korekcijas skrūvi.

Jej tarp kreipiamosios ir pjūklų reikalinga 90° laipsnių pataisa, tai atlikite pataisos varžtu.

Juhul kui on vaja parandada juhtplaadi 90° nurka saelehe suhtes, siis tehke seda korrigeeriva kruviga.

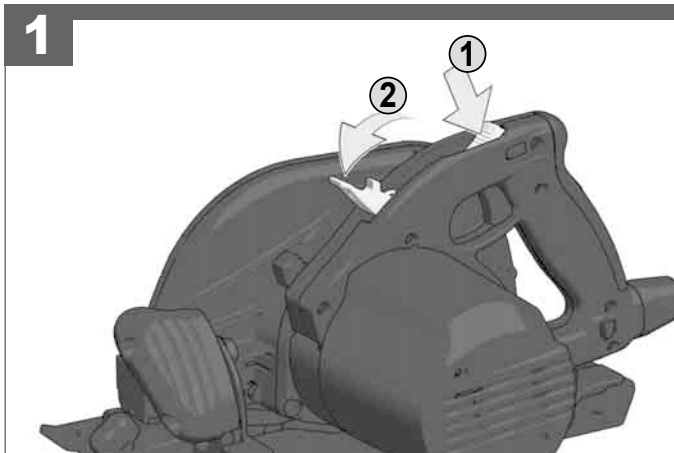
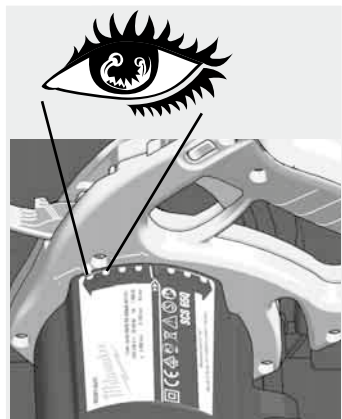
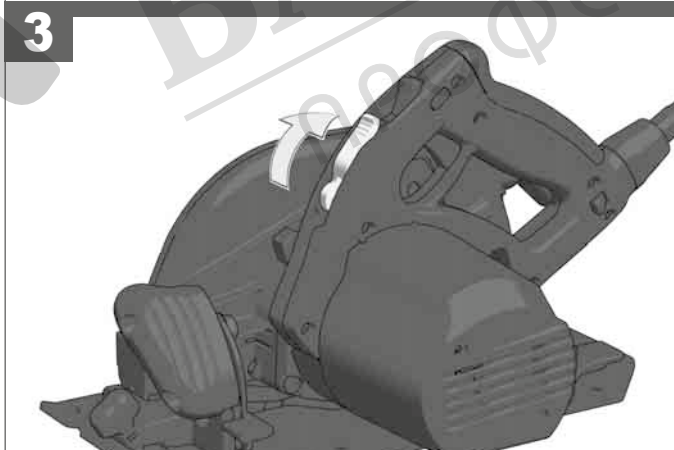
Для регулировки угла 90 град направляющей шины пыльного полотна служит регулировочный винт

Ако е необходима корекция на ъгъла от 90° на водещата плоча спрямо режещия диск, направете я с коригиращия винт.

Dacă este necesară o corecție în unghi de 90° a plăcii de ghidare față de lama ferăstrăului, utilizați șurubul de corecție.

Якщо необхідна корекція кута 90° прямої пластини пилювального диска, виконати корекцію за допомоги регульовального гвинта

فرشہ فصاخہ می چوتلا ءچولل قءتا اول ءیو اول ءی حصیت رد اءا بلطت اذا اءلذب ءایق لءل ءی حصیت ءا ی ءرب ءءخس ءا ءراشءل

**1****2****3**

Do not operate saw with handle lever release button pressed in or with handle not locked into position.

If the Tilt-Lok handle moves with the handle release lever in the locked position, do not operate saw. Return the circular saw to a MILWAUKEE service facility for repair immediately.

Beim Sägen darauf achten, dass der Handgriff eingerastet ist und der Arreterhebel nicht betätigt wird. Die Säge nicht benutzen, wenn sich der Handgriff trotz gesichertem Arreterhebel bewegen lässt. In diesem Fall die Säge sofort in eine Milwaukee Werkstatt bringen.

Pendant le sciage, veiller à ce que la poignée soit enclenchée et à ce que le levier de blocage ne soit pas actionné. Ne pas utiliser la scie s'il est possible de bouger la poignée bien que le levier de blocage soit assuré. Dans ce cas, remettre la scie immédiatement à un atelier Milwaukee.

Mentre si utilizza, fare attenzione a che la maniglia sia inserita e non si azioni la leva di bloccaggio. Non utilizzare la sega se si riesce a muovere la maniglia nonostante che si sia arrestata la leva di bloccaggio. In questo caso portare la sega immediatamente in una officina Milwaukee.

Cuando sierra, compruebe que la empuñadura esté encajada y no esté accionada la palanca de bloqueo. No use la sierra cuando compruebe que la empuñadura se mueve a pesar de estar asegurada la palanca de bloqueo. En tal caso, envíe inmediatamente la sierra a un taller Milwaukee.

Observar, durante o funcionamento da serra, que a pega manual esteja encaixada e que a alavanca de bloqueio não seja accionada. Não utilizar a serra, quando a pega manual se deixar mover apesar da alavanca de bloqueio ter sido accionada. Neste caso levar imediatamente a serra para uma oficina Milwaukee.

Let bij het zagen op dat de handgreep vastgeklikt is en dat de vastzethendel niet bediend wordt. Gebruik de zaag niet wanneer de handgreep ondanks bevestigde vastzethendel kan worden bewogen. Breng de zaag in dit geval direct naar een Milwaukee-reparatiedienst.

Vær ved savning opmærksom på, om håndtaget er gået ordentligt i indgreb, og at låsearmen ikke aktiveres. Brug ikke saven, hvis håndtaget kan bevæges, selv om låsearmen er sikret. I så fald skal saven omgæende indleveres til et Milwaukee-værksted.

Pass på ved sagning at håndtaget fasthekket og at låsespaken ikke betjenes. Bruk ikke sagen, dersom håndtaket lar seg bevege selv om låsespaken er sikret. I et slikt tilfelle må sagen bringes til et Milwaukee verkstad med en gang.

Se inför sågning till att handtaget har hakat fast ordentligt och att låsspaken inte aktiveras under sågningen. Använd inte sågen, om handtaget går att vicka på, trots att låsspaken är säkrad. Lämna i så fall genast in sågen på en Milwaukee-verkstad.

Huolehdi sahatessasi siitä, että kahva on lukittunut paikalleen ja että lukitusvipua ei käännetä. Älä käytä sahaa, jos kahvaa voi liikuttaa siitä huolimatta, että lukitusvipu on varmistettu. Tässä tapauksessa saha tulee toimittaa heti Milwaukee-korjaamoon.

Κατά την κοπή προσέχετε, η χειρολαβή να έχει ασφαλίσει και ο μοχλός ασφάλισης να μην μετακινείται. Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι, όταν η χειρολαβή ιπτορεί ή μετακινηθεί ενώ ο μοχλός ασφάλισης είναι ασφαλισμένος. Στην περίπτωση αυτή φέρνετε το πριόνι άμεσα σ' ένα συνεργείο της Milwaukee.

Döner bıçkıda bıçkı islemi yapılrken tutacağının yerine oturma olmasına ve sabit tutucu kolun hareket etmemesine dikkat edin. El tutacağının güvenli sabit tutacağı rağmen hareket etmesi durumunda bıçkıyı çalıştırmayın. Bu durumda bıçkıyı derhal Milwaukee atölyesine götürün.

Při řezání dbejte na to, aby rukojet řádně zapadla a aby se s aretační páčkou již nepohybovalo. Nepoužívejte elektrickou pilku, pokud se rukojet navzdory zajištěné aretační páčce i nadále pohybuje. V uvedeném případě pak nástroj ihned odnese do autorizovaného servisu Milwaukee.

Pri rezani dbajte na to, aby rukovät riadne zapadla a aby sa s aretačnou páčkou už nepohybovalo. Nepoužívajte elektrickú pilku, pokiaľ sa rukovät navzdory zaistenej aretačnej páčke i naďalej pohybuje. V uvedenom

případe potom nástroj ihneď odnese do autorizovaného servisu Milwaukee.

Przy pilowaniu należy zwracać uwagę na to, żeby rękojeść była wżębiona zapadkowo i żeby nie została uruchomiona dźwignia aretowania. Nie należy używać piły, jeżeli rękojeść mimo zabezpieczonej dźwigni aretowania daje się poruszyć. W takim przypadku należy natychmiast dostarczyć piłę do warsztatu firmy Milwaukee.

A fűrészelésnél arra kell ügyelni, hogy a markolat legyen beakadva és a rögzítőkart nem szabad működtetni. A fűrészt nem szabad használni, ha a markolat a biztosított rögzítőkár ellenére mozgatható. Ebben az esetben a fűrészt azonnal el kell vinni egy Milwaukee szervizbe.

Pri žaganju bodite pozorni na to, da bo ročaj v zaskočenem stanju in da ne bo prihajalo do uporabe aretirne ročice. V kolikor je mogoče ročaj kljub zavarovani aretirni ročici premikati, žage ne uporabljajte. V tem primeru je potrebno žago nemudoma prnesti v eno izmed Milwaukee delavnic.

Kod piljenja paziti na to, da je ručka uskočila i da se ne aktivira poluga za aretiranje. Pilu nemojte koristiti ako se ručka unatoč osiguranju poluzi za aretiranje može pomicati. U tome slučaju pilu odmah odnijeti u jednu od radionica Milwaukee.

Zāģēšanas laikā ievērojiet, lai rokturis ir nofiksējis un fiksēšanas kļokšis netiek darbināts. Neizmantojiet zāģi, ja rokturis kustas, neskatoties uz to, ka fiksēšanas kļokšis ir nodrošināts. Šādos gadījumos zāģis nekavējoties ir jānogādā Milwaukee darbnīcā.

Pļaudami atkreipkite dėmesį, kad rankena būtų tvirtai įstatyta ir nelieskite fiksavimo svirtelės. Nenaudokite pjūklų, jei rankena juda, nors svirtelė ir užfiksuota. Tokiu atveju pjūklą būtina tuoj pat pristatyti į Milwaukee servisą centrą.

Saagimisel jälgida, et käepide oleks lukustatud ja lukustuskang ei rakenduks. Saagi mitte kasutada, kui käepidet on rakendatud lukustuskangile vaatamata võimalik liigutada. Sellisel juhul toimetage saag koheselt mõnda Milwaukee töökohta.

При работе пилой следить за тем, чтобы рукоятка была зафиксирована, и не прикасаться к стопорному рычагу. Не использовать пилу, если рукоятка сохраняет подвижность при зафиксированном стопорном рычаге. В этом случае следует немедленно отправить пилу в фирменную мастерскую Milwaukee.

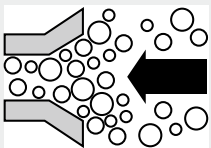
При рязане да се внимава дръжката да е фиксирана и постът за фиксиране да не се задейства. Не използвайте триона, когато дръжката се движи въпреки осигурения лост за фиксиране. В такъв случай веднага занесете триона в работилницата на Milwaukee.

Când tăiați cu ferăstrăul, aveți grijă ca mânerul să fie înclinchetat și ca pârghia de blocare să nu fie acționată. Nu întrebuințați ferăstrăul dacă mânerul poate fi mișcat cu toată că pârghia de blocare este asigurată. Într-un asemenea caz, duceți imediat ferăstrăul la un atelier Milwaukee.

При сеченье о пила внимавајте на тоа, рачката да биде позиционирана и подигаач за аретирање да не е притиснат. Не употребувајте ја пилата, ако рачката се движи и покрај осигурениот подигаач за аретирање. Во таков случај веднаш донесете ја пилата во некоја од работилниците на Milwaukee.

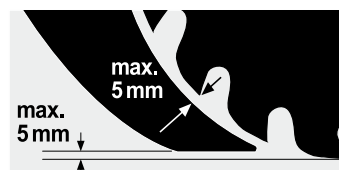
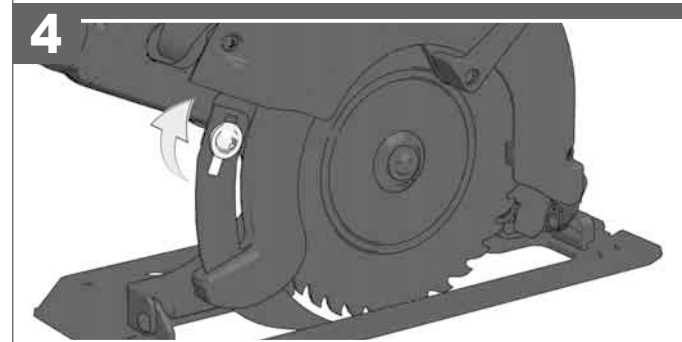
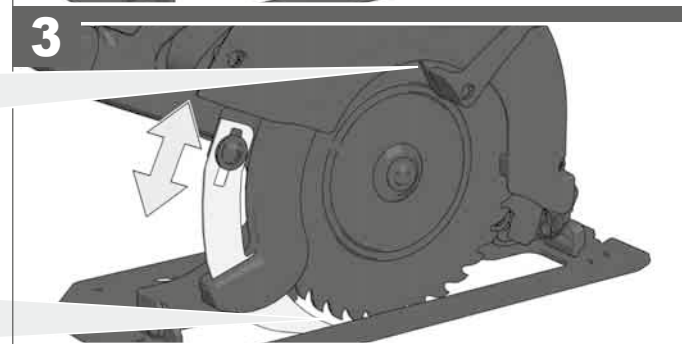
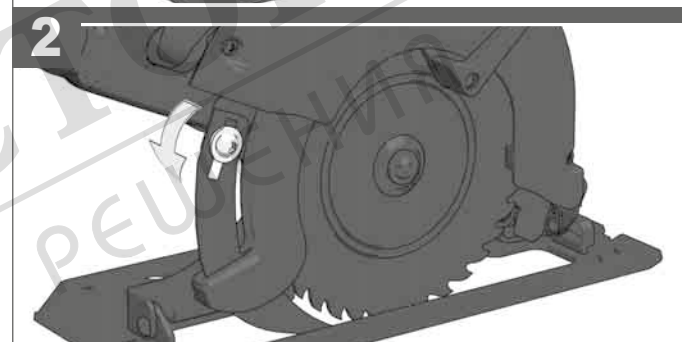
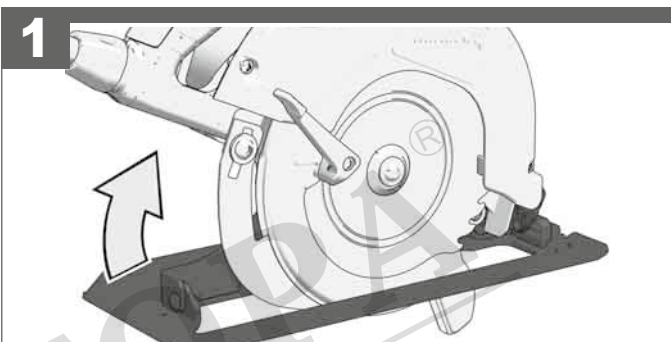
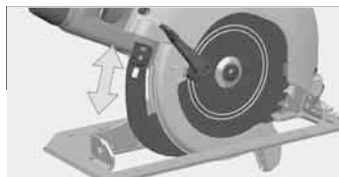
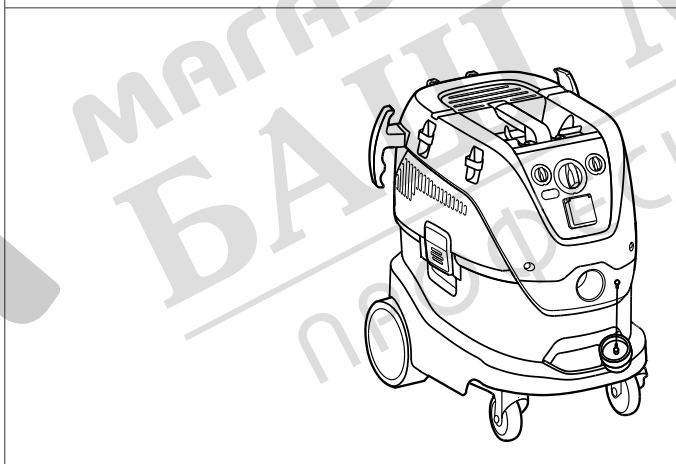
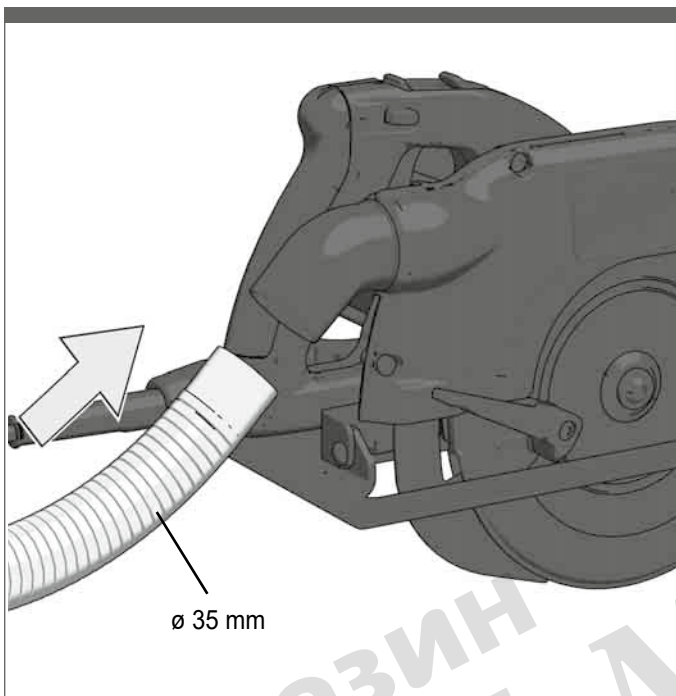
Не управљати пилкоу, јакшо натиснута кнопка дблукovanja рукоятки важеља або јакшо важиль не заблокований в позицији. При работи пилкоу стежете за тим, щоб рукоятка була зафиксована, а стопорний важиль знаходився в правильному положенні. Не використовуйте пилку, якщо рукоятка рухається незважаючи на зафіксований стопорний важиль. В цьому випадку негайно відправте циркулярну пилку до сервісної служби MILWAUKEE для ремонту.

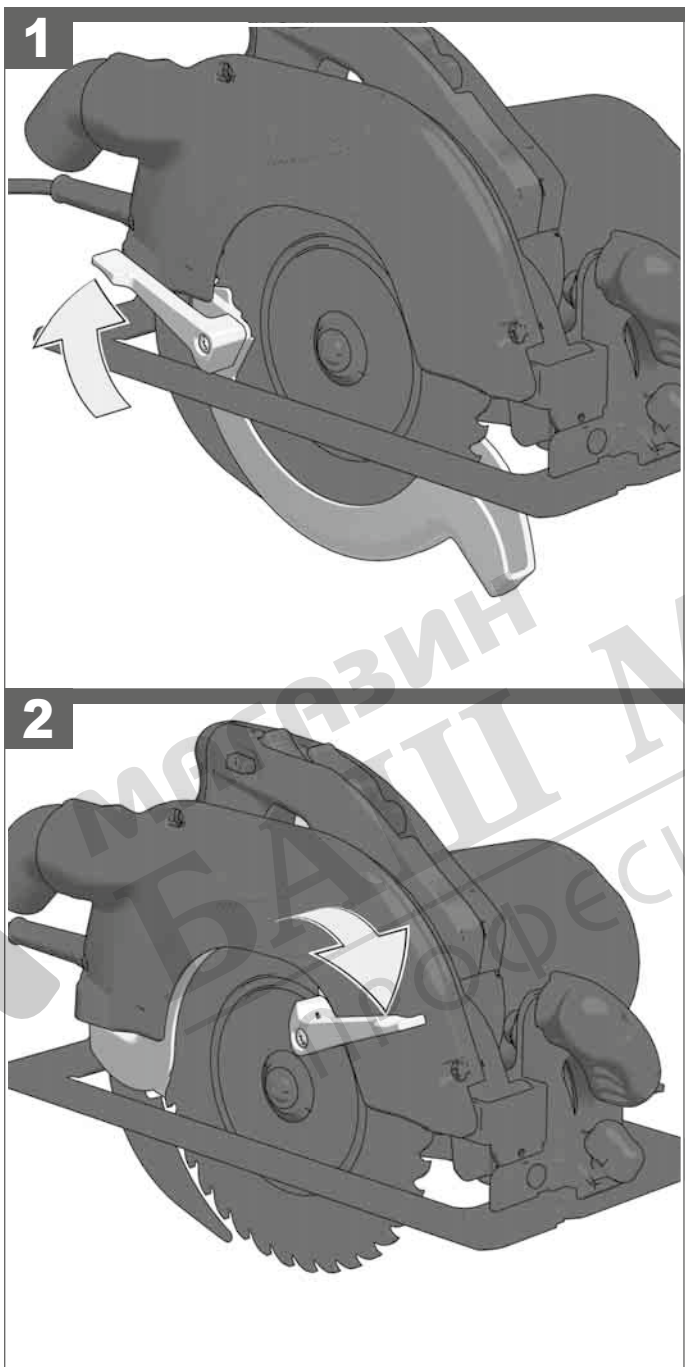
إذا ما تحرك مقبض قتل الإمامة مع ذراع تحرير المقبض في وضع القفل، لا تشغل المنشار. أعد المنشار الدائري إلى مركز صيانة ميلوكي في الحال لإصلاحه.



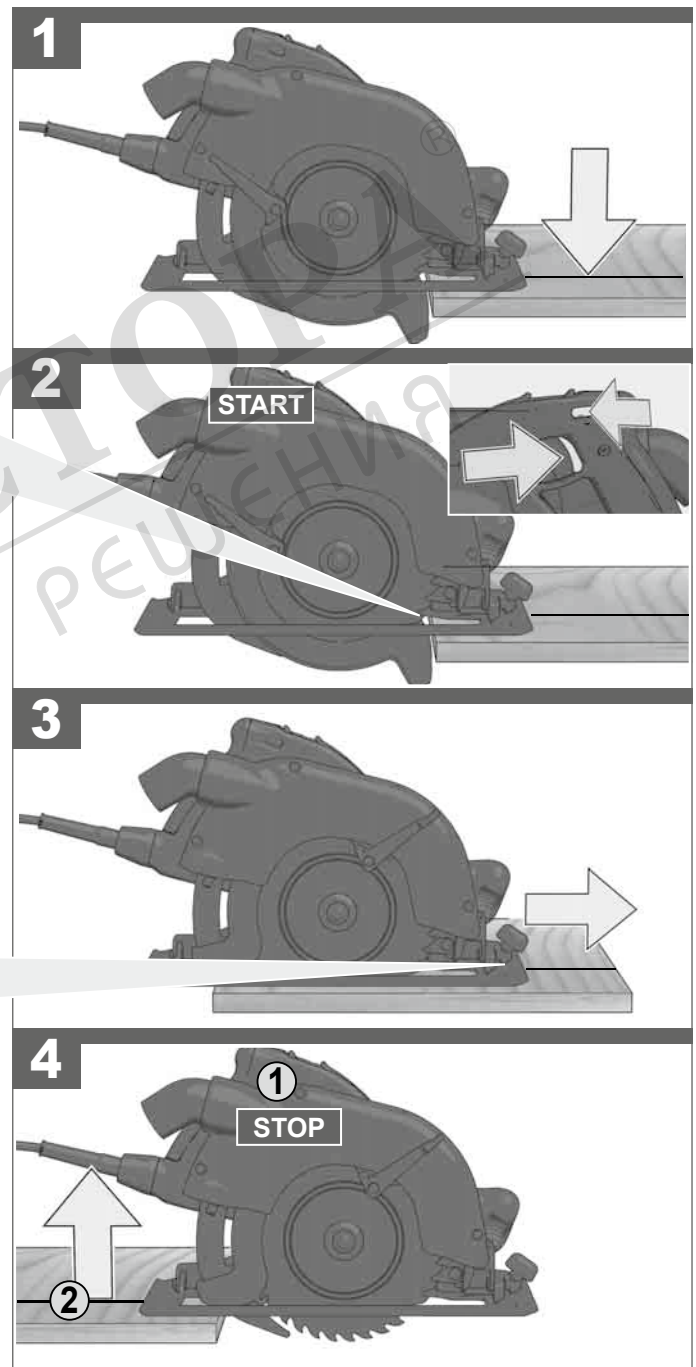
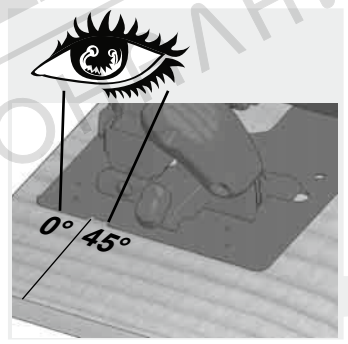
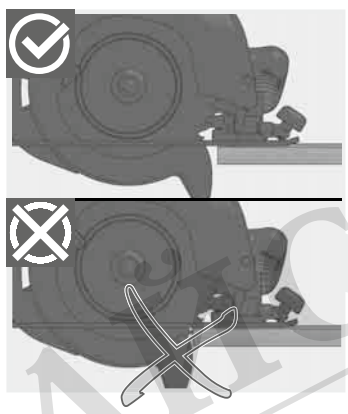
Accessory  
Zubehör  
Accessoire  
Accessorio  
Acessório  
Toebehoren  
Tilbehør  
Tilbehør  
Tillbehör  
Lisálaite  
Εξαρτήματα  
Akksesuar  
Příslušenství  
Príslušenstvo  
Element wyposażenia  
dodatkowego  
Tartozék  
Oprema  
Pribor  
Papildus aprīkojums  
Priedas  
Tarvikud  
Дополнитель  
Аксессуары  
Accessoriu  
Комплектуючі

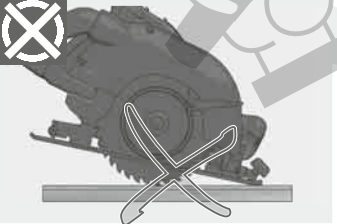
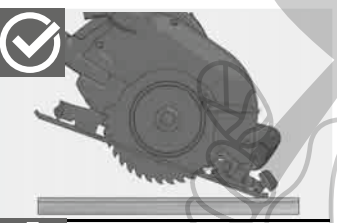
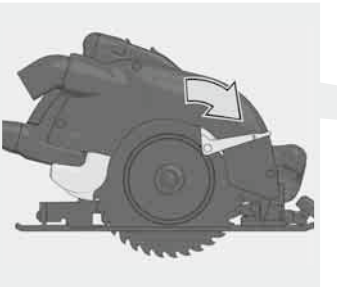
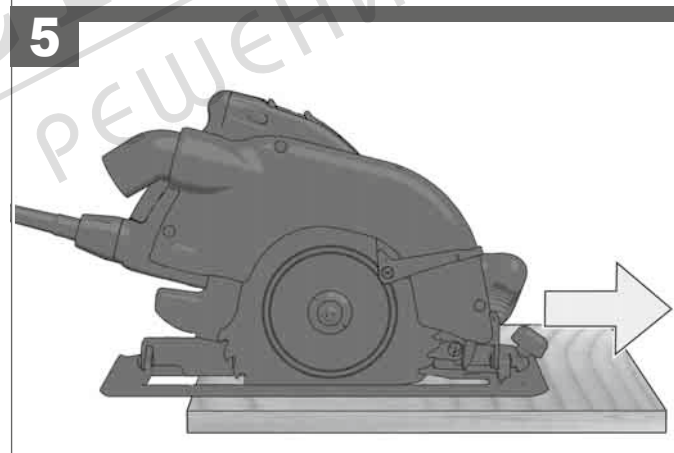
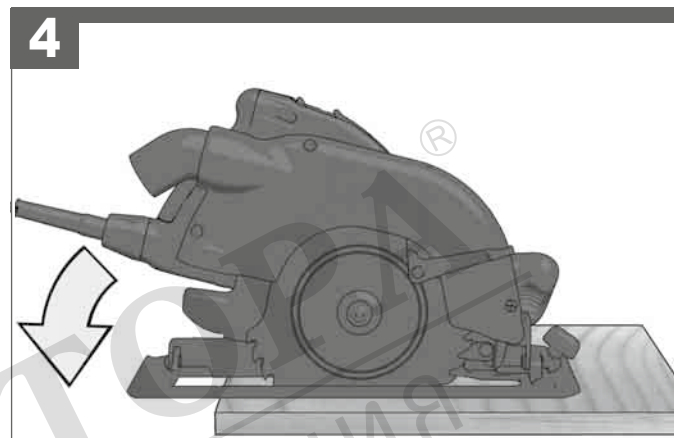
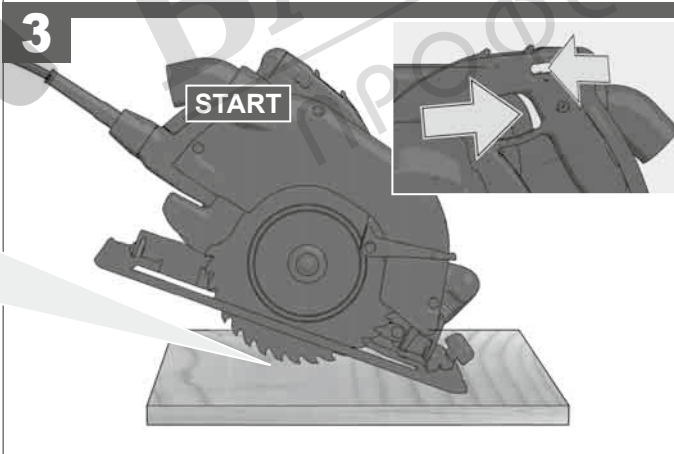
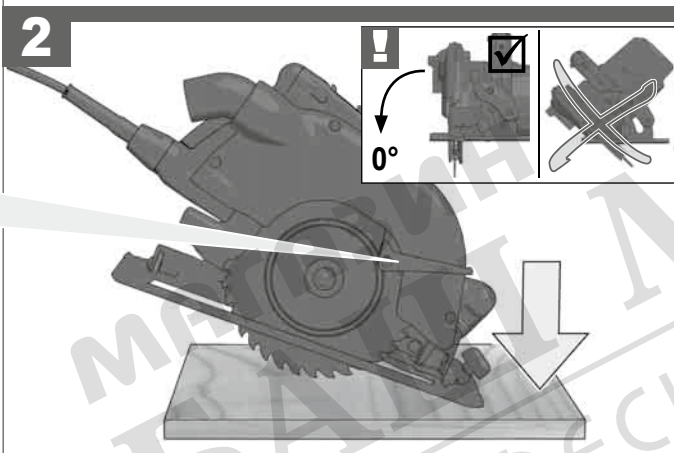
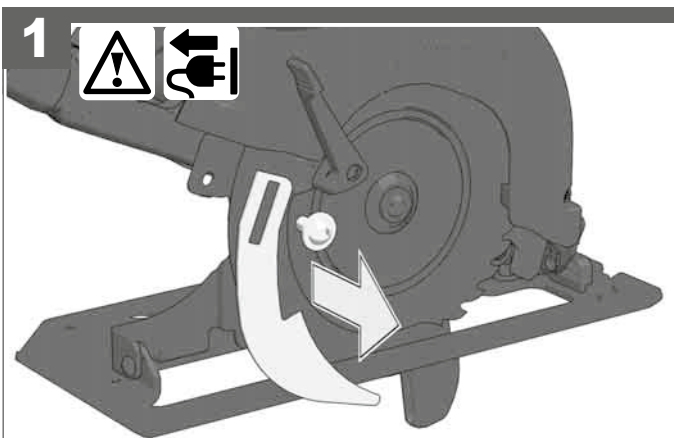
الملحق





# i TIP





Refit the riving knife by all means after plunge cutting before starting to work again.

Nach dem Tauchschnitt für weitere Arbeiten den Spaltkeil unbedingt wieder einbauen.

Après les travaux avec scie plongeante, surtout ne pas oublier de remettre le coin à refendre à sa place pour les travaux ultérieurs.

Dopo aver effettuato un taglio ad immersione, ricollocare assolutamente il separatore prima di effettuare altri tagli.

Después de los cortes de inmersión, para los siguientes trabajos, es imprescindible volver a instalar la cuña de partir.

Depois de executar cortes interiores, voltar sempre a montar o separador de corte.

Na de insteeksneede dient u het spouwmes beslist weer in te bouwen voordat u verder werkt.

Efter dybdesnit monteres kløvkeilen nødvendigvis igen med henblik på yderligere arbejder.

Spaltekeilen må alltid settes på plass igjen når du arbeider videre etter et nedsenkingskutt.

Glöm ej att efter doppsågning återmontera klyvkniven.

Kiinnittä jakoveitsi aina esim. Uputussahausten jälkeen ennen kuin alat tehdä tavallisia sahausia.

Μετά από την τομή εμβύπτισης τοποθετήστε οπωσδήποτε πάλι τη σφήνα διακένου για την πραγματοποίηση και άλλων εργασιών.

Malzeme içine dalarak kesme yapıldıktan sonra, diğer işler için yarma kamasını mutlaka takın.

Po provedení ponorného řezu instalujte bezpodmínečně rozvorný klín před započetím práce zpět na místo.

Rozovierací klín po ukončení ponorného rezu bezpodmienečne opäť nasadiť pre ďalšie práce.

Przed wznowieniem pracy po cięciu wgłębnym zamontować ponownie wszelkimi środkami klín rozszczepiający.

Helyezze be újra a hasítókést a bemerülő vágások után, mielőtt újra dolgozni kezd.

Po potopnem rezanju za nadaljnja dela brezpogojno ponovno montirajte kij za špranje.

Nakon reza uronjavanjem za daljnje radove obavezno ponovno ugraditi klín za otvore.

Pēc iegremdēšanas turpmākajam darbam vajag noteikti atkal vajag iestiprināt ķīli.

Pabaigę įleidžiamąjį pjovimą, būtina vėl primontuoti ke pleišinį peilį.

Pärast sukelduslõiget seadke lõhestuskilil edasisteks töödeks uuesti kohale.

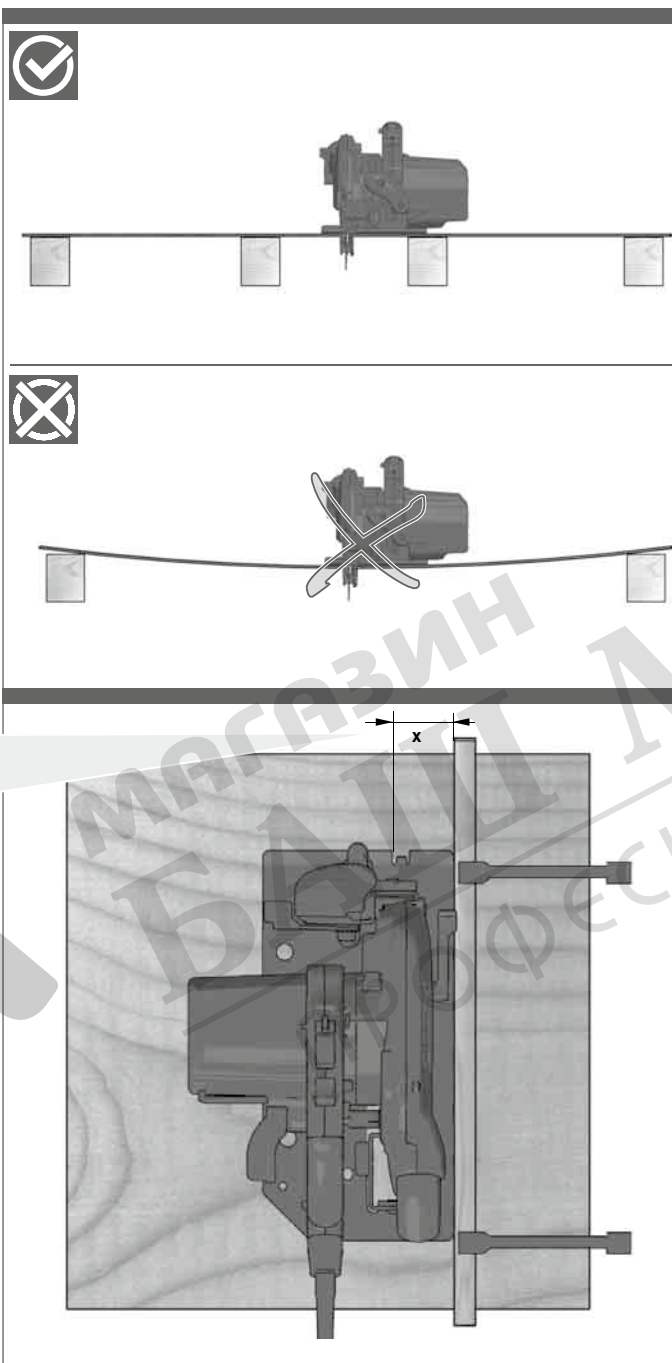
После врезания перед дальнейшим продолжением работы во что бы то ни стало заново устанавливайте расклиняющий нож.

Κοгато започвате друг вид работи след рязане с потъване, непременно монтирайте отново разклиняващия нож.

Repuneți cuțitul de tăiere în stare bună, prin orice mijloc, după tăieri inci, înainte de a reincepte lucrul.

Після пропили з зануренням обов'язково знову змонтувати розпiрний клин для інших робiт.

أعد ضبط المسكين للفصل بكل السبل بعد عمليات القطع بعمق وقبل الشروع في العمل من جديد.



x

Carry out a test cut  
Probeschnitt durchführen  
Effectuer une coupe d'essai  
Effettuare un taglio di prova  
Efectuar corte de prueba  
Efectuar experiéncias de corte

Proefsnede maken  
Foretages et prøvesnit  
Foreta prøvekutt  
Gör ett provsnitt!

Πραγματοποιήστε μία δοκιμαστική τομή

Deneme kesmesi yapın  
Provedte zkušební řez.  
Vykonat' skušobný rez.  
Wykonac próbę cięcia  
Végezzen teszvágást  
Opravite preizkusni rez!  
Izvesti probno rezanje

Jāveic izmēģinājuma griezumsl  
Atlikite bandomajį pjūvį!

Teha proovilõige!

Выполните пробный проход  
Направете пробно рязане!  
Efectuați un test de tăiere

Да се направи пробно сечење

Виконати пробне різання

إجراء الاختبار القطع



магазин  
**БАШ**  
ПРОФЕСИОНАЛНА

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	ЦИРКУЛЯРНА ПИЛА	SCS65 Q
Производствен номер.....	3937 19 05...	...000001-999999
Номинална консумирана мощност.....	1900 W	
Обороти на празен ход.....	6300 min <sup>-1</sup>	
Ø на режещия диск x Ø на отвора.....	190x30 mm	
Дебелина на режещия диск.....	2,4 mm	
Зъбци на режещ диск.....	24 mm	
Дълбочина на рязане при 90°.....	0-65 mm	
Дълбочина на рязане при 45°.....	0-52 mm	
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014.....	5,5 kg	

#### Информация за шума/вибрациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.

Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)).....	93 dB(A)
Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)).....	104 dB(A)

#### Да се носи предпазно средство за слуха!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.

Стойност на емисии на вибрациите a <sub>h,w</sub> .....	3,1 m/s <sup>2</sup>
Несигурност K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### ВНИМАНИЕ

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

#### ⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЦИРКУЛЯРИ.

**⚠ ОПАСНОСТ:** Дръжте ръцете си на разстояние от зоната на рязане и от циркулярния диск. С втората си ръка дръжте спомогателната ръкохватка или корпуса на електродвигателя. Когато държите циркуляра с двете си ръце, няма опасност да ги нараните с режещия диск.

**Не пъхайте ръцете си под обработвания детайл.** Предпазният кожух не може да Ви защити в зоната под обработвания детайл.

**Винаги настройвайте дълбочината на рязане съобразно дебелината на стената на обработвания детайл.** От обратната страна на детайла дискът трябва да се подава на разстояние, по-малко от една височина на зъба.

**Никога не задържайте обработвания детайл с ръка или на коляното си. Застопорявайте го към стабилна основа.** За да ограничите опасността от нараняване, заклиняване на циркулярния диск или загуба на контрол на електроинструмента, е изключително важно детайлът да бъде застопорен правилно.

**Ако в зоната на рязане може да има скрити електропроводници под напрежение или когато съществува опасност от срязване на хранящия кабел на електроинструмента, го дръжте винаги за изолираните повърхности на ръкохватките.** При влизане в съприкосновение с проводник под напрежение, то се предава на всички метални части на електроинструмента, което може да доведе до токов удар.

**При надлъжно разрязване винаги използвайте направляваща опора или прав водещ ръб.** Така точността на рязане ще се подобри, а опасността от заклиняване на циркулярния диск ще се намали.

**Винаги използвайте циркулярни дискове с подходящ размер и форма на присъединителния отвор (звездобразен или кръгъл).** Циркулярни дискове, които не пасват точно на стъпалото на вала, имат биене и могат да предизвикат загуба на контрол над електроинструмента.

**Никога не използвайте повредени или неподходящи подложни шайби, респ. винтове при застопоряване на циркулярните дискове.** Подложните шайби и винтове са конструирани специално за Вашия циркуляр и осигуряват максимални безопасност и производителност.

**Причини за възникване на откат и начини на предотвратяването му:**

- откатът е внезапна и неочаквана реакция на циркулярния диск в резултат на заклиняването му или обръщането му в неправилна посока, в следствие на която неконтролируемият циркуляр може да излезе от междината на рязане и да се отклони към оператора;

- когато режещият диск се заклини в затварящата се междина на рязане, в резултат на блокирането на въртенето му електроинструментът внезапно се измества назад по посока на оператора;

- ако режещият диск бъде завъртан или наклонен в среза, зъбите от задната му страна се връзват в повърхността на обработвания детайл, в резултат на което режещият диск излиза от междината и циркулярът отскача назад по посока на оператора; Откатът е резултат от неправилното използване и/или боравене с електроинструмента.

Чрез взимането на подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу, той може да бъде предотвратен.

**Дръжте електроинструмента здраво с двете си ръце и заемайте положение, при което ръцете Ви са насочени да**

противодействат на евентуално възникнал откат. Тялото Ви трябва да е разположено странично на равнината на въртене на диска, в никакъв случай фронтално срещу него. При възникване на откат циркулярът може да отскочи назад, но, ако са били взети подходящи предварителни мерки, операторът може да овладее положението.

Ако режещият диск се заклини или разрязването бъде прекъснато по някаква друга причина, отпуснете пусковия прекъсвач и задържете циркуляра неподвижно в обработвания детайл, докато въртенето на диска спре напълно. Никога не се опитвайте да извадите електроинструмента от разрязаната междина, докато режещият диск се върти или съществува опасност от възникване на откат. Намерете причината за заклиняването на диска и я отстранете.

Когато включвате повторен циркуляра, докато режещият диск е в разрязаната междина, го центрирайте в нея и предварително се уверете, че зъбите не допират до детайла. Ако режещият диск се заклини, при повторното включване на електроинструмента той може да излезе от разрязаната междина или да предизвика откат.

За да ограничите опасността от възникване на откат, подпирайте големи плоскости по подходящ начин. При разрязване големите плоскости имат стремеж да се огънат под действие на собствената си сила на тежестта. Те трябва да бъдат подпирани от двете страни на среза, в близост до него и в близост до отдалечения им край.

Не използвайте затпени или повредени циркулярни дискове. Когато дисковете са затпени или обърнати в неправилната посока, разрязаната междина е тясна, поради което силно се увеличават триенето, както и опасността от заклиняване и откат.

Преди да започнете разрязването, се уверете, че механизмите за регулиране на дълбочината и наклона на разрязване са затегнати здраво. Ако по време на рязане под действие на възникващите сили настройките се променят, това може да доведе до заклиняване и откат на електроинструмента.

Когато връзвате диска в стена или други повърхности, под които могат да се крият опасности, бъдете изключително предпазливи. Режещият диск може да влезе в съприкосновение със скрити под повърхността предмети, да блокира и да предизвика откат.

Проверявайте дали пружините на долния предпазен кожух функционират правилно. Ако долният предпазен кожух и/или пружината му не работят правилно, преди да бъде използван, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран. В резултат на повреждане на детайли, отлагане на лепливи вещества или натрупване на стърготини долният предпазен кожух може да започне да се движи забавено.

Отваряйте долния предпазен кожух само при изпълняване на специални срезове, напр. разрязване с пробиване или рязане в близост до ъгли. Отворете долния предпазен кожух с помощта на ръкохватката и я отпуснете веднага след като режещият диск пробие детайла. При всички други случаи долният предпазен кожух трябва да работи автоматично.

Не оставяйте циркуляра на работния плот или на земята, без долният предпазен кожух да е покрил режещия диск. Незащитен циркулярен диск, който се върти, придвижва циркуляра в обратна посока и разрязва намиращите се на пътя му предмети. Затова се съобразявайте с необходимото за спирането на въртенето по инерция време.

Използвайте подходящ за режещия диск разтварящ клин. Разтварящият клин трябва да е по-дебел от тялото на диска, но по-тънък от широчината на режещите му зъби.

Настройвайте разтварящия клин по начина, описан в ръководството за експлоатация. Неправилни разстояние, позиция или подравняване могат да направят разтварящият клин неефективен в основната му функция – да предотвратява възникването на откат.

Винаги работете с разтварящ клин, освен когато извършвате разрязване с пробиване. След пробиването

монтирайте разтварящия клин. При пробиване разтварящият клин пречи и може да предизвика откат.

За да може разтварящият клин да действа, той трябва да се намира в разрязаната междина. Разтварящият клин е неефективен в редотвратяването на откат при къси срезове.

Не използвайте циркуляра с огънат разтварящ клин. Дори и малки отклонения могат да забавят силно затварянето на предпазния кожух.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

При работа на открито или когато в машината могат да попаднат влага или прах, се препоръчва уредът да се свързва чрез защитен прекъсвач за утечен ток с максимално 30 mA ток на задействане.

Режещи дискове, които не отговарят на параметрите в настоящето упътване за експлоатация, не бива да се използват.

Изберете режещ диск, подходящ за материала, който ще се реже.

Използвайте само режещи дискове за дърво, обозначени в това ръководство, които съответстват на EN 847-1.

Допустимата честота на въртене на използвания се инструмент трябва да бъде поне толкова висока, колкото и посочената на уреда честота на въртене.

Аксесоарите, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се счупят и да се разхвърчат.

Моля не използвайте шлифовъчни дискове!

Не запъвайте пусковия бутон при работа на ръчен контрол.

## УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

Посредством подходяща скорост на подаване избягвайте прегряването на зъбите на циркуляра и разтапянето на материали при рязане на пластмаса.

## ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ръчният циркулярен трион може да се използва за рязане по права линия в дърво, пластмаса и алуминий.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответстващи разпоредби на Директиви 2011/65/EC (RoHS), 2014/30/EC, 2006/42/EO и на следните хармонизирани нормативни документи:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-5:2014  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-07-05



Alexander Krug  
Managing Director



Упълномощен за съставяне на техническата документация  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип „шuko“, понеже конструкцията е от защитен клас II.

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток (FI, RCD, PRCD). Това изисква предписанието за инсталирание за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Във вентилационните шлицы не бива да попадат метални части поради опасност от късо съединение.

Свързваният кабел винаги да се държи извън работния обсег на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

Преди всяка употреба проверявайте уреда, захранващия кабел, удължителния кабел, обезопасителния колан и щепсела за повреда и износоване. Повредени части да бъдат ремонтирани само от специалист.

Рязко увеличение на напрежението води до промени в същото и може да повлияе на други електроуреди включени в същата мрежа. За възможно най-малки промени в напрежението включвайте уреда към източници на енергия със съпротивление от 0,3 Ω.

За допълнителна информация се обърнете към вашия доставчик на електроенергия.

## ПОДДРЪЖКА

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Уверете се, че инструментът е с прекъснатото електрическо захранване, преди да поставяте или сваляте режещия диск.

Почиствайте уреда и предпазното съоръжение със суха кърпа.

Някои почистващи препарати могат да повредят пластмасата или други изолирани части.

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Почиствайте редовно праха. Почиствайте стърготините, които се събират във вътрешността на циркуляра, за да не допуснете опасност от пожар.

Дръжте уреда чист и сух, както и следете за изтичане на масло и грес.

Проверете функционалността на предпазните капаци.

Редовната поддръжка и редовното почистване осигуряват по-дълъг живот и по-сигурна експлоатация.

За да бъдат избегнати рисковете за безопасността, смяната на кабела за свързване към мрежата трябва да се извършва от производителя или негов представител.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрен номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

## СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Да се носи предпазно средство за слуха!



Да се носи подходяща прахозащитна маска.



Да се носят предпазни ръкавици!



Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическото и електронното оборудване трябва да се събира отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Електроинструмент от защитен клас II. Електроинструмент, при който защитата от електрически удар зависи не само от основната изолация, а и от обстоятелството, че се използват допълнителни защитни мерки като двойна изолация или усилена изолация. Няма приспособление за присъединяване на защитен проводник.



Обороти на празен ход



Напрежение



Променлив ток



Европейски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие